

## いつまでもお元気で

### 敬老の集いと長寿者訪問

今年も  
国際高齢者年

9月15日は「敬老の日」。お年寄りの皆さんが長年にわたって社会に尽くしてきたことに感謝し、みんなで長寿をお祝いする日です。この日を前に、今年も地区ごとに敬老の集い・長寿者訪問などが行われます。また、今年も「国際高齢者年」に当たります。すべての市民が助け合い、お年寄りが日々生きがいを持って、明るく健やかに暮らせる柏をつくりましょう。

#### 国際高齢者年とは

これまでにないスピードで高齢社会に突入した日本ですが、高齢化が進んでいるのは世界的な傾向です。そこで、一九九二年に開かれた国連総会で、今年一九九九年を国際高齢者年とすることに決まりました。

国際高齢者年のテーマは、「すべての世代のための社会を目指して」です。高齢化の問題は、お年寄りが置かれて

#### お年寄りの自立などを目標に

国際高齢者年では、「高齢者のための国連原則」(別掲)を進めていくことを目標にしています。お年寄りの自立・参加・ケア・自己実現・尊厳の五つを柱に、お年寄りが過ごしやすい社会を目指していきます。そのためには、自治体・企業などのほか、家族をはじめとする身近な人たちの協力が欠かせません。人生八十時代と言われる「老後をどう過ごすか」ということは、だれにも関係がある問題です。長寿をみんなが喜べるような社会をつくりたいと思います。

#### 敬老の集い

長寿を祝う敬老の集いが市内各地区で行われます。開催日時・場所などについては、地区社協運営委員や地域ぐるみ福祉ネットワーク推進委員が、対象となるかたにお知らせします。

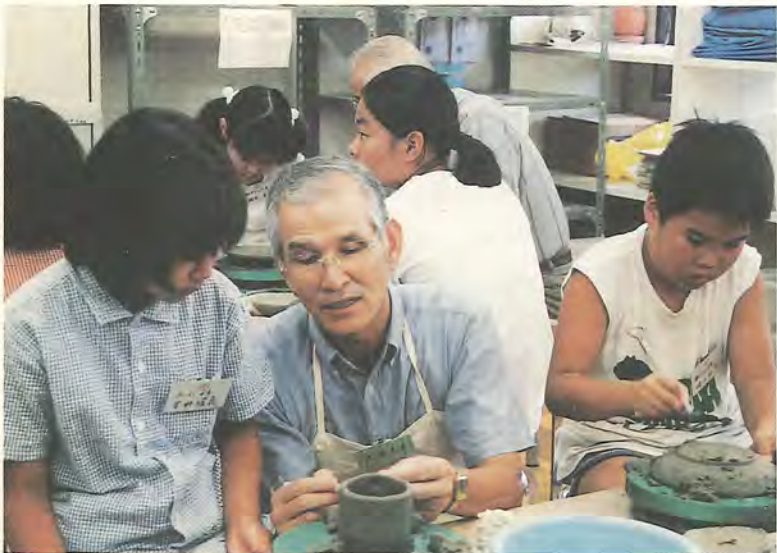
#### 敬老祝金

七十歳以上のかたに対しては、年齢に応じて、五千円から五万円の敬老祝金を贈ります。

対象 昭和4年12月31日以前に生まれ、平成11年4月1日現在、市内在住で、住民登録か外国人登録をしているかた  
支給時期 9月上旬を予定  
※対象者へは別途通知します  
園地域福祉課

また、来年4月からの介護保険制度のスタートに備え、準備作業を進めています。  
地区ごとに各種敬老行事を開催  
「敬老の日」を前に、皆さんがこれからお元気で過ごしていただけのように、地区ごとに敬老の集いなどが行なわれるほか、長寿者訪問を行います。

【金婚式対象者に記念品を贈呈】  
金婚式(結婚五十周年)を迎えたご夫婦に対して、記念写真などを贈ります。  
対象 平成11年4月1日現在、市内在住で、昭和24年11月1日から昭和25年10月31日に結婚したご夫婦(既に手続きをしたかたへは別途通知します。該当者でまだ手続きしていないかたは、早めに地域福祉課か担当の民生委員にお申し出ください)



若い世代と積極的な交流を

#### 高齢者のための国連原則

- 自立**
  - 所得の保障、家族と地域社会の支援と自助を通じて、十分な食べ物・水・住居・衣服・医療へのアクセスを得ること
  - 仕事や他の収入を得る機会を与えられること
  - 退職時期の決定への参加が可能であること
  - 適切な教育や職業訓練に参加する機会が与えられること
  - 安全な環境に住むことができること
  - 可能な限り長く自宅に住むことができること
- 参加**
  - 社会の一員として、政策の決定に積極的に参加し、知識や技術を若い世代に伝えること
  - 自分の趣味や能力に合ったボランティアとして、地域社会に役立つ機会を求められること
  - 高齢者の集会や運動を組織することができること
- ケア**
  - 家族や地域社会による介護や保護の恩恵を受けられること
  - 発病を防止・延期し、肉体・精神が最適な状態でいられるための医療を受けられること
  - 自立に向けて、保護・介護を受けるために、法律的・社会的サービスへのアクセスができること
  - 安全な環境で、保護、リハビリテーション、社会的・精神的ケアを得られる施設を利用できること
  - いかなる住居・状態であっても、自己の尊厳・信念・要求・プライバシー・介護・生活の質を決定する権利を尊重された上で、基本的人権や自由を享受すること
- 自己実現**
  - 自己の可能性を発展させる機会を追求できること
  - 社会の教育的・文化的・精神的・娯楽的資源を利用できること
- 尊厳**
  - 尊厳・保障を持って、肉体的・精神的虐待を受けることなく生活できること
  - 年齢・性別・人種・民族的背景・障害などによって差別を受けることなく公平に扱われ、自己の経済的貢献とは関係なく評価されること

#### 市立砂川美術工芸館 芹沢銈介文字展

とき 9月12日(日)～来年1月16日(日)午前9時半～午後5時(入館は午後4時半まで) ※月曜日(祝日の場合はその翌日)、年末年始を除く。9月6日(月)～11日(土)は展示替えのため休館  
展示内容 「文字入り四季文二曲屏風」、「染分けいろは文着物」など、文字を彩った作品  
入館料 一般310円、高校生・大学生150円、小・中学生100円 ※障害者・70歳以上のかたは無料  
園市立砂川美術工芸館 ☎64-6413・文化課



型絵額「和の字」(一九五六年)

#### \* 主な内容 \*

- まちづくりの提案を募集 / 公共施設の落書きを防 止 … P 2
- 事業系プラスチックごみの搬入を規制 / 市長室だより … P 3
- 情報館(講座・講演、お知らせ、こどもの広場、求人、催しほか) … P 4 ~ 7
- 人・街・緑(フォトニュース) / 春夏秋冬 / パズルの時間 … P 8



# 聞かせてください、あなたの夢を まちづくりの提案を募集



みどりや景観に配慮した柏の葉地区

市では、二十一世紀の柏のまちづくりを指して、現在「柏市第四次総合計画」を策定しています。  
そこで、地域でまちづくり活動に取り組んでいるグループの皆さんから、今後のまちづくりのアイデアやイメージを提案いただき、計画策定の参考にしたいと考えています。

## テーマは「21世紀の柏」

「柏市第四次総合計画」は、

西暦二〇〇〇年を初年度とし、二十一世紀の初頭を展望する計画です。  
「ひと、まち、みどり」が光るふれあいの都市・柏をまちづくりのテーマとする現在の「柏市第三次総合計画」を引き継ぎ、さらに発展させた計画とするため、次のとおり市民の皆さんからの提案を募集します。

対象 地域において、福祉・文化・環境・産業・経済などの観点から自主的にまちづくりに取り組んでいるグループ・団体(政治・宗教・営利団体を除く)

申し込み 日ごろの活動を通した二十一世紀のまちづくりのイメージやアイデアを八百字程度のレポートか図画(A4用紙)等にまとめ、11月2日(火)までに都市計画課へ提出してください。

審査 審査員による審査を行います。審査の結果、優秀な作品を表彰し、市内の小学生の皆さんから四十四点の応募が寄せられました。

課(市役所第二庁舎三階)へ直接  
シンポジウムを開催  
来月2月に、二十一世紀の柏のまちづくりをテーマとしたシンポジウムを開催する予定です。そこで、今回応募いただいたグループから三グループを選考し、提案内容を発表していただきます。自分たちが暮らすまちの未来は自分たち自身で考え、そして築きあげていく。そういう市民参加のまちづくりを進めていきます。

田中菜帆(柏五小六年)  
佐藤聡美(柏五小六年)  
田中龍祐(中原小四年)  
丹羽絢子(中原小六年)  
☆作品展示  
とき 9月17日(金) までの午前9時~午後5時(17日は午後4時まで。土曜・日曜、祝日を除く)  
ところ 市役所第二庁舎二階ロビー

## 標語とポスターを展示

### 下水道促進デーの入選作

9月10日は「全国下水道促進デー」です。市では、下水道の大切さや役割などをわかりやすくアピールするため、標語とポスターのコンクールを行い、このたびに入選作品が決まりました。

◎標語の部  
【特選】  
「浄化して 自然に戻し 活かす水」(天久保正義・柏)

【準特選】  
「かんきょうを やさしく見守る 下水道」(長谷部利枝・東遊井一丁目)

◎ポスターの部  
【最優秀賞】  
野村涼夏(中原小六年)

【優秀賞】  
江原絵美(柏五小六年)

展示場所 市役所第二庁舎二階ロビー  
内容 標語コンクール入選作品十一点・ポスターコンクール入選作品二十五点  
☆下水道促進デー街頭PR  
とき 9月9日(木) 午前10時~11時半※小雨決行  
ところ 柏駅東口サンサン広場  
内容 啓発品の配布など  
下水道維持課

## 守ろうみんなの財産

### 公共施設への落書き防止

街を歩いていて、歩道橋や公園などに書かれた心ない落書きにまゆをひそめた経験はありませんか。通勤や通学、あるいはショッピングなど、柏駅周辺を訪れたことがあるかたなら、きつこうした落書きに不快感を持たれたこと、あるいはショッピングなどで



柏駅南口周辺の落書き

無関心を装って通り過ぎていませんか。

### 街は市民みんなの財産

柏の街は私たちの生活の場です。柏駅周辺のショッピング街で買い物をしたり、レストランで食事をしたり、家族で休日の楽しいひとときを過ごす人もいます。最近ではストリートミュージシャンの音楽に立ち止まって聞き入る若者たちもいます。こうした柏駅周辺のにぎわいは、いまや柏の街の文化のひとつともいえます。

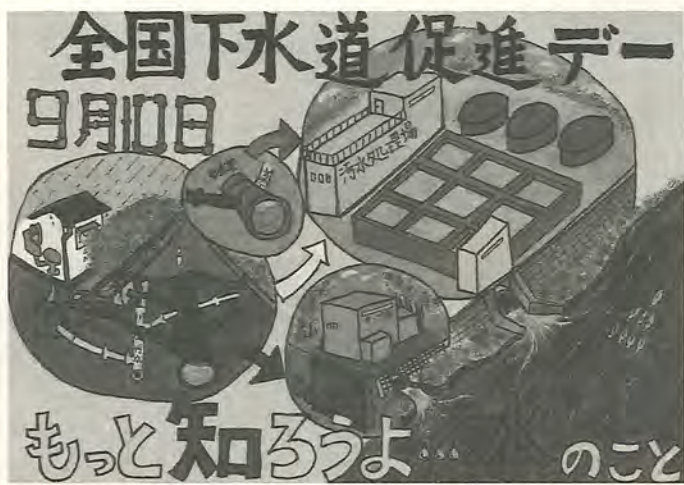
また、住宅街にある公園は、幼い子どもたちの遊び場であるとともに、それを見守る親たちや散歩の途中に立ち寄る人たちの憩いの場ともなっています。

そういう私たちの貴重な財産を見かけたときに私たちは何を

### 自分のできることから

公共施設への落書きで、直接迷惑を受けたと感じる人は少ないかもしれませんが、しかし、落書きを消して元の状態に戻すには皆さんの貴重な税金が使われます。また、商店や個人の住宅にもこうした落書きがどこかで行われ、そしてこれからは起るかもしれない。自分自身の問題として意識することが、この問題の解決に向けての出発点になります。

では、こうした不法な行為を見かけたときに私たちは何を



最優秀賞・野村涼夏さんの作品

## 地域活動と生きがづくりシンポジウム

～豊かな人生について考える～

とき 10月1日(金)午後1時半~4時  
ところ 教育福祉会館  
対象 市内在住・在勤のかた、180人  
内容 地域活動と生きがづくりに関する活動紹介  
費用 無料  
申し込み はがきに「シンポジウム希望」と明記し、住所・氏名を書いて、〒277-0005柏市柏5丁目8-12 柏市中央公民館へ、9月20日(月)までに郵送で(必着)※応募者多数の場合は抽選。25日(土)までに落選者だけに通知し、当選者には通知しません

中央公民館 ☎64-1811

## 生涯学習フェスティバル

とき 10月2日(土)午前10時~午後4時  
ところ アミュゼ柏  
内容 吹奏楽団演奏、講演「ゆとりある人生を考える」、台湾家庭料理作り、そば打ち、人形劇、マジック、絵手紙、その他各種イベントあり  
費用 無料  
申し込み 台湾家庭料理作り(30人)とそば打ち(小学生と保護者、15組)希望者は、往復はがきに希望イベント名・住所・氏名・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-8505柏市柏5丁目10-1 柏市役所生涯学習推進課へ、9月13日(月)までに郵送で(必着)※応募者多数の場合は抽選  
その他のイベントは、当日、会場へ直接  
その他 保育あり(3歳児~就学前児。事前に申し込みを)

生涯学習推進課



# 清掃工場への搬入を規制

## 事業系プラスチックごみの一部

12月1日(水)から、事業活動によって発生するプラスチックごみは許可業者に収集を委託するが、清掃工場へ直接持ち込むこととなっています。規制後は産業廃棄物として分別し、産業廃棄物処理業者に委託するなど、適正に処理する必要があります。



清掃工場へ搬入される事業系ごみ

### 増え続けるごみの焼却量

清掃工場でのごみの焼却量は年々増加しています。平成10年度の焼却量は一日当たり二百三十六トンでした。清掃工場の適正処理能力の二百二十トンをすでに超えています。また、来年1月から平成13年5月にかけてダイオキシン対策工事を行うため、三炉ある焼却炉を交代で運転休止します。このため、ごみ減量

## 請求はお済みですか 乳幼児医療費の助成



申請は忘れずお早めに

子どもが病気になっても安心して医療を受けることができるように、乳幼児にかかる医療費負担を軽減するための助成制度を設けています。医療機関に医療費の支払いをした日の翌日から二年以内に申請の手続きをしてください。

⑤保護者名義の預金通帳(郵便局以外のもの)  
※請求の際必要となる領収書またはレシートは、原本を提出していただくこととなります。なお、原本が必要なかったら、領収書等を「医療機関ごと、診療月別順」にコピー(A4版)をして、原本と一緒に持ち帰ってください

## 市長室だより

### 本多 晃



一九九九年の七月に天変地異が起るといっては「ノストラダムスの予言」でした。この風説をまじめに信じている日本の若者が多いと外国の雑誌にも特集されたほどです。幸い心配は杞憂(きゆう)に終わりました。

ノストラダムスの予言とは違ひ、「二〇〇〇年問題」は現実の問題です。二〇〇〇年一月一日、コンピュータの誤作動が原因でいろいろな機械に予期せぬ故障が生じ

## 2000年1月1日

たり、それが重なって社会生活に混乱が起るといふ懸念です。コンピュータが二〇〇〇年という年を正しく認識できない。正確にいうと、コンピュータは西暦年数(これを下二桁で判断している)から、〇〇年は二〇〇〇年か一九〇〇年か判断できない。このことから起るであろう混乱が二〇〇〇年問題です。お料理からペースシャトルの運転まで何でもこなす万能の電算機が、なぜこ

な簡単なことが識別できないのかという驚きは、しばらくおいておきましょう。とにかく、銀行の業務でも列車や飛行機の運転管理でも、社会の基礎がコンピュータシステムで処理されている今日ですから、影響するところは広大です。市でも税や年金の管理、住民登録・戸籍の事務、消防・救急の緊急通報システム、水道の運転管理などが電算機によって維持されています。対策として、コンピュータを使っている部署では、二〇〇〇年一月一日や年度の変わり目に機械が間違いを起こさないよう、プログラムの修正や機器の入れ替え、模擬テストを進めてきました。七

月には、市役所内に「二〇〇〇年問題対策本部」を設置し、再度総点検を行っています。それでもチェックの目を逃れた落とし穴がどこかに潜んでいるのかもしれないところがこの問題のやっかいなところだ。万が一、コンピュータが誤った指令を出して業務が停止したり、市民生活に支障が生じたらどうするか。現在、そのような場合に備えて危機管理計画を作っています。十月中にはとりまとめ、市民の皆様にもお知らせします。九月一日は防災の日です。今年、社会生活を支える神経系統の故障に備える危機管理という新たな課題が問われています。

### ■搬入規制品目

- 発泡スチロール製の箱、こん包用ビニール、ビニールひも・バンド、ビニールシート、硬質プラスチック製の箱・廃材、緩衝材・クッション材、ロール状ビニール、工事解体プラスチック廃材

### ■乳幼児医療費の助成対象者

|    | 平成10年3月31日までの医療費 | 平成10年4月1日からの医療費 |
|----|------------------|-----------------|
| 通院 | 3歳児未満            | 4歳児未満           |
| 入院 | 日数制限なし           | 4歳児未満           |
|    | 5日以上             | 3歳児～小学校就学前      |

年間所得税額(同居家族全員の所得税額の合計額)によって、患者負担額があります  
■国保健康福祉課

### 交通安全チャリティーフェア

とき 9月5日(日)午後1時～3時半※雨天中止  
ところ 柏高島屋屋上  
内容 交通安全クイズ、交通適性診断、バザー、抽選会、バンド演奏、金魚すくい、模擬店など

交通施設課  
柏地区安全運転管理者協議会  
☎45-6824

### 消費生活パネル展

とき 9月2日(木)～8日(水)  
午前9時～午後5時  
ところ 新富近隣センター  
内容 「生活の知恵&ごみ減量」についてのパネル展示

消費生活センター ☎63-5853

### グリーンアップ写真展作品募集

季節ごとの自然の姿、木々の輝く街路や公園、緑や花に親しむ人々など、柏の緑を中心とした作品をお待ちしています。  
応募資格 市内在住・在勤のかた、先着30人  
テーマ 柏・人・街・緑  
応募作品 平成10年9月1日以降に市内で撮影した未発表の四ツ切りのカラー・白黒写真で、額・パネル等に入っていないもの(組み写真は不可)  
※1人1点  
賞 最優秀賞・優秀賞・参加賞  
申し込み 9月13日(月)～24日(金)に、柏市みどりの基金事務局(呼塚新田204-2 北柏ふるさと公園内)へ直接(土曜・日曜日、祝日を除く)

柏市みどりの基金 ☎60-3120



# 情報館

市役所 ☎67-1111

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

## 講座・講演

※①～④の会場と問い合わせは中央公民館(教育福祉会館内) ☎64-1811。費用は無料

### ①環境ボランティアを目指す講座

とき 9月10日～12月10日の金曜日のうち六回、午前10時～正午

対象 市内在住・在勤で環境問題に関心のあるかたやボランティア活動を行っているかた、先着三十人

内容 市のごみ問題、手賀沼などについて、環境とボランティアの関わりを学びます

申し込み 9月2日(木)午前10時から、中央公民館へ電話で

### ②女性のためのパソコン勉強会

とき 9月7日～10月5日の毎週火曜日午後1時半～3時半(計五回)

対象 市内在住・在勤の女性、先着六十人

内容 パソコンの基本的な知識を学びます(パソコンの操作はしません)

申し込み 9月2日(木)午前9時から、中央公民館へ

電話が直接

### ③柏近郊の8大学共同セミナー

とき 9月18日～11月13日の毎週土曜日午後1時半～3時半(10月2日を除く、計八回)

対象 市内在住・在勤のかた、八十人

内容 八大学の講師を招き、政治・経済・文化面から、二十一世紀の生き方を考えます

### ④かたくり学級

とき 9月21日～11月9日の毎週火曜日午前10時～正午(計八回)

対象 市内在住・在勤の六十歳以上のかた、四十五人

内容 資産管理、健康食品、尊厳死問題などを学びます。ストレッチ体操、館外学習もあり

申し込み 往復はがきに「八大学共同セミナー希望」か「かたくり学級希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-0005 柏市柏五丁目八二二

柏市中央公民館へ、9月10日(金)までに郵送で(必着)

先を書き、〒277-85

※応募は一人一通。応募者多数の場合は抽選

### ⑤手話講習会中級コース

とき 10月13日～来年3月15日の毎週水曜日午後6時半～8時半(11月3日、12月29日、1月5日を除く、計二十回)

対象 市内在住で初級レベルの手話がわかるかた、若干名

費用 無料(テキスト代は実費)

### ⑥点訳奉仕員養成講習会

とき 10月8日～12月10日の毎週金曜日午後1時半～3時半(計十回)

対象 市内在住・在勤のかた、四十人

内容 出版物等の点訳技術を学びます

申し込み 往復はがきに「点訳講習会希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・職業・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-85

先を書き、〒277-85

先を書き、〒277-85

05 柏市柏五丁目一〇一

### 家庭教育学級(幼児クラス)

とき 9月24日～10月29日の毎週金曜日午前10時～正午(計六回)

対象 幼児を持つ保護者、先着二十人(一人で歩ける幼児の保育あり)

内容 講義「育てよう幼児期の生活リズムを」ほか

### 家庭教育学級(幼児クラス)

申し込み 9月2日(木)午前9時から、光ヶ丘近隣センターへ電話か直接(土曜・日曜を除く)

内容 子どものしつけ・病気と心のケア・調理実習など

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

### 家庭教育学級(幼児クラス)

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

### 家庭教育学級(幼児クラス)

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

### 家庭教育学級(幼児クラス)

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

### 家庭教育学級(幼児クラス)

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

### 家庭教育学級(幼児クラス)

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

### 家庭教育学級(幼児クラス)

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

### 家庭教育学級(幼児クラス)

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

### 家庭教育学級(幼児クラス)

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

### 家庭教育学級(幼児クラス)

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

### 家庭教育学級(幼児クラス)

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

申し込み 9月2日(木)午前9時から、豊四季近隣センターへ電話か直接

### 市民リサイクル情報交換コーナー

| ■譲ります   | ■探しています   |
|---|---|
| キッチンカウンター(木製、ナチュラルカラー、81×81×44センチ) = 5,000円<br>ベビーベッド(木製、茶色、伸長式、小学校低学年まで使える) = 2,500円<br>二段ベッド(白木、洋ダンス(茶色、180×90×60センチ)、茶ダンス(茶色、151×88×38センチ)、本箱(茶色、181×90×30センチ) = 以上、無料 | ベビーカー(A、B型どちらでも可)、車いす(型は不問) = 以上、無料<br>自転車(24型)、電子ピアノ、ハイチェア(幼児用) = 以上、格安<br>ミシン(出来ればサイドカッター付き)、炊飯器(5合炊きぐらいの大きさでタイマー付き) = 以上、2,000円以内<br>チャイルドカーシート = 3~4,000円 |
| 往復はがきに品名(1枚に1件)・住所・氏名・電話番号を書き、下記へ郵送を。9月6日(月)締め切りで抽選   | 上記の品の提供を希望するかたは、下記へはがきで   |
| 上記以外にも、センター内に情報が掲載されています。専用ポストがありますので、土曜・日曜日、祝日も利用できます  |   |
| 消費生活センター ☎63-5853<br>〒277-0005 柏市柏1丁目1-11ファミリかしわ3階  |   |

### 指を使って楽しい編み物講習会

とき 9月21日・28日の各火曜日午前10時半～午後0時半(計二回)

対象 市内在住の六十歳以上のかた、先着四十人

費用 四千元(材料費)

申し込み 9月1日(水)午前9時半から、柏寿荘へ電話か直接

☎柏寿荘 ☎31-9511

### 9月の月例映写会

「食～星が星をかくすとき」  
神話「天馬ベガス」

とき 11日(土)・25日(土)午後1時半・3時半と12日(日)・26日(日)午前10時半、午後1時半・3時半

ところ 図書館本館2階

入場料 無料

視聴覚ライブラリー ☎64-1811

### おはなし会

毎週水曜日午後4時～4時半(休館日)

毎週月曜日、15日(水)・23日(木)・30日(木)

図書館本館 ☎64-5346

### 市民文化会館 9月

| 大ホール         |              | 日・開演時間 | 催し・入場料・問い合わせ          |
|--------------|--------------|--------|-----------------------|
| 23日(木) 午後6時  | 19日(日) 午後2時  | 午後1時半  | 第十回かしわ能               |
| 15日(水) 午後6時半 | 12日(日) 午後1時半 | 午後1時半  | 指三子五音、自由千円、三子、親子三子文化課 |
| 6日(土) 午後6時   | 19日(日) 午後2時  | 午後2時   | 呼魂太鼓創立十五周年記念演奏会       |
|              | 15日(水) 午後6時半 | 午後6時半  | 全自二千円                 |
|              | 12日(日) 午後1時半 | 午後1時半  | 呼魂太鼓 ☎76-6479         |
|              | 9日(日) 午後2時   | 午後2時   | こぶ茶BANDコンサート          |
|              | 6日(土) 午後6時   | 午後6時   | S席三千円、A席千五百円、自由千円     |
|              |              |        | 山口 ☎090-3594-6911     |
|              |              |        | さだまさしコンサート            |
|              |              |        | 全指六千三百円               |
|              |              |        | エニ ☎03-5556-17700     |

### アミュゼ柏 9月

| 日・開演時間       | 催し・入場料・問い合わせ                                       |
|--------------|--|
| 25日(土) 午後3時  | 荻谷幸男スーパーハーモニカサウンド 全自二千円 文化課 ☎67-5785               |
| 19日(日) 午後1時半 | ROCK SPIRITS VOL.19 全自千五百円 スピリッツ ☎048-866-3307     |
| 18日(土) 午後2時  | 衣川 ☎45-6891  |
| 4日(土) 午後3時   | 田尻洋一ピアノリサイタル 全自二千八百円 藤本 ☎66-5680                   |
|              | エンジョイチャリティコンサート(ピアノ&ジャズ)村島おる、鈴木直樹&スウィングエース 全自二千八百円 |

### 市民ギャラリー 9月

| 開催期間          | 催し               |
|---------------|------------------|
| 2日(木)～4日(土)   | 第二十回炎の会展         |
| 5日(日)～8日(水)   | 寺島文化会館油絵講座作品展横画面 |
| 9日(木)～12日(日)  | 第四回彩軌会展          |
| 13日(月)～17日(金) | 第十三回の会絵画展        |
| 18日(土)～21日(火) | パッチワーク作品展「きるとゆめ」 |
| 22日(水)～26日(日) | A教室絵画展           |
| 27日(月)～30日(木) | 第六回柏水彩会展         |

開館時間 午前10時～午後8時。各催しの初日は正午から、最終日は午後6時まで。休館日 1日(水)

入場料 無料。問い合わせ・利用申し込み 文化課・市民ギャラリー(高島屋ステーションモール八階) ☎48-2211



**市民大会**

| 種目     | 日時  | 会場        | 競技内容                                     | 対象                         | 費用   | 申し込み   | 問い合わせ                |
|--------|---|-----------|--|----------------------------|--|--|----------------------|
| ソフトテニス | 9月12日(日) 19日(日) 10月11日(月)<br>※時間はいずれも午前9時から | 南部運動場     | 団体戦<br>個人戦(一般男女)<br>個人戦(成年・壮年)           | 市内在住・在勤・在学のかた              | 個人戦1人500円<br>~2,000円<br>団体戦1,500円<br>~3,000円 | 9/8(木)までに、カノンスポーツかカルチェ5新屋堂へ費用を添えて                  | 杉山 ☎67-6793          |
| 卓球     | 10月3日(日) 午前8時40分~9時に受け付け                    | 市民体育館     | 男女混合団体戦(当日、抽選)                           | 市内在住・在勤・在学のかた              | 1人300円                                       | 9/16(木)までに、ユアスポーツかカノンスポーツへ費用を添えて                   | 井野 ☎43-1899          |
| 合気道    | 10月3日(日) 午前9時から                             | 市民体育館 柔道場 | 演武                                       | 市内在住・在勤・在学中の中学生以上のかた       | 500円   | 当日、午前9時に市民体育館へ直接                                   | 増田 ☎67-7777          |
| バレーボール | 10月11日(月) 午前9時から                            | 市民体育館     | 一般男女 6人制                                 | 市内在住・在勤のかた                 | 1チーム 3,000円                                  | 10/3(日)までに、先崎へ電話で                                  | 先崎 ☎31-3496          |
| ゲートボール | 10月13日(水) 午前9時から                            | 南部運動場     | リーグ戦 (1コート4~5人)                          | 市内在住・在勤・在学のかた 協会会員         | 1チーム3,500円                                   | 9/24(金)までに、協会役員へ費用を添えて                             | 野村 ☎31-4066          |
| テニス    | 10月24日(日)~11月28日(日) 午前8時半から                 | 柏の葉庭球場    | トーナメント戦 一般男女・壮年の単・複                      | 市内在住・在勤・在クラブで高校生以上のかた      | 1チーム2,000円<br>協会未登録者は登録費500円も                | 10/3(日)までに、カノンスポーツ、カルチェ5新屋堂へ費用を添えて                 | 長谷川 ☎69-2208         |
| 相撲     | 11月7日(日) 午前9時半から                            | 市民体育館 相撲場 | 小学校対抗戦学年別個人戦                             | 市内在住の幼児・小学生 相撲連盟が認めるもの     | 無料   | 10/15(金)までに、市民体育館へ直接か大崎へ電話かファクスで                   | 大崎 ☎64-8616 (ファクス兼用) |
| 弓道     | 11月14日(日) 午前9時半から                           | 市民体育館 弓道場 | 近的競技                                     | 市内在住・在勤・在学のかた 協会会員         | 500円   | 当日午前9時半までに、会場へ直接                                   | 保田 ☎43-4312          |
| 柔道     | 11月14日(日) 午前9時から                            | 市民体育館 柔道場 | 個人・団体戦                                   | 市内在住・在勤・在学中の小学生以上のかた       | 個人戦1人500円<br>団体戦1チーム1,000円                   | 11/3(日)までに、柏市相撲連盟事務局(吉田柔道場内)へ直接                    | 吉田 ☎74-8523          |
| ボウリング  | 11月14日(日) 午前9時から                            | ラウンドワンプラザ | 個人戦 6ゲームトータルピン 中学・高校の部、一般の部、シニア(50歳以上)の部 | 市内在住・在勤・在学中の中学生以上のかた 先着40人 | 1人2,200円                                     | ラウンドワンプラザへ直接                                       | 谷沢 ☎31-9100          |
| フットサル  | 11月14日(日) 21日(日) 午前9時から                     | 宮田島フットサル場 | 40チーム・8ブロック各5チームのリーグ戦                    | 市内在住・在勤・在クラブで高校生以上のかた      | 1チーム1,800円~4,000円<br>登録費600円~1,000円          | 〒277-0812柏市花野井996 柏市フットサル連盟・野寄へ郵送かファクス(33-9863)で   | 野寄 ☎32-6326          |
| バドミントン | 11月21日(日) 午前8時半から                           | 市民体育館     | 混合ダブルス                                   | 市内在住・在勤・在クラブで高校生以上のかた      | 1人1,200円<br>協会未登録者は登録費500円も                  | 11/7(日)までに、ラケットショップキャビンへ直接かバドミントン協会へファクス(35-8501)で | 富沢 ☎35-8500          |
| 剣道     | 11月28日(日) 午前8時半から                           | 市民体育館     | 団体戦 1チーム5人(ただし、小学生女子チームは3人)              | 市内在住・在勤・在学中で連盟会員のかた        | 1チーム2,500円<br>(小学生女子チームは1,500円)              | 10/24(日)までに、清心館剣道場へ直接(月・水・金・土の午後4時~8時)             | 水野 ☎72-6637          |
| 少林寺拳法  | 11月28日(日) 午前9時から                            | 市民体育館     | 単独演武 組演武                                 | 市内在住・在勤・在学のかた              | 1人1,200円                                     | 山田へ電話で   | 山田 ☎73-6701          |

**家庭婦人スポーツ大会**

| 種目       | 日時                               | 会場        | 競技内容   | 費用                          | 申し込み   | 問い合わせ       |
|----------|----------------------------------|-----------|--|-----------------------------|--|-------------|
| バレーボール   | 10月12日(火) 正午<br>10月19日(火) 午前9時から | 市民体育館     | 9人制<br>1日目=2ブロック分け<br>2日目=トーナメント戦<br>1チーム15人まで登録<br>登録した者は必ず1回は試合に参加すること | 1チーム5,000円と<br>1人200円       | 9/5(日)までに、佐藤へファクス(64-0035)で                  | 佐藤 ☎67-1800 |
| ソフトテニス   | 10月14日(水) 19日(火) 午前9時から          | 柏の葉庭球場    | 個人戦(ラング別ブロック内リーグ戦)<br>団体戦(クラブ対抗)   | 1ペア2,000円                   | 9/8(木)午前9時~9時半に、市民体育館へ直接                     | 井上 ☎31-4304 |
| テニス      | 10月13日(水) 15日(金) 午前9時から          | 柏の葉庭球場    | ダブルス個人戦  | 1チーム4,000円                  | 9/8(木)午前10時~正午に、柏の葉庭球場へ直接                    | 上木 ☎32-5193 |
| ソフトボール   | 10月14日(水) 21日(火) 午前9時から          | 総合運動場     | リーグ戦・トーナメント戦   | 1チーム4,000円と<br>1人200円       | 9/9(木)午後1時半に、市民体育館へ登録名簿と費用を添えて               | 藤村 ☎32-0397 |
| 卓球       | 10月28日(水) 午前9時から                 | 市民体育館     | 1・2部に分け予選リーグ後、クラス別リーグ戦   | 1人500円                      | 9/7(火)午後1時半に、市民体育館へ直接                        | 首藤 ☎73-6034 |
| バドミントン   | 10月25日(月) 26日(火) 午前9時から          | 市民体育館     | ダブルス個人戦  | 1人800円<br>(協会未登録者は登録費500円も) | 9/3(日)までに、河村へ電話で                             | 河村 ☎66-1528 |
| 美容体操     | 10月21日(水) 午前9時から                 | 市民体育館     | 1チーム10分以内の創作発表   | 1人200円                      | 9/3(日)までに、田代へ電話で                             | 田代 ☎46-7631 |
| なぎなた     | 10月22日(木) 午前9時から                 | 市民体育館 剣道場 | 演技=1チーム2人<br>試合=1チーム3人<br>1試合2分間のトーナメント戦                                 | 1人1,000円                    | 9/8(木)までに、毛利へ電話で                             | 毛利 ☎44-8445 |
| 剣道       | 10月19日(火) 午前9時から                 | 市民体育館 剣道場 | 個人戦 1試合2分間のトーナメント戦   | 1人1,000円                    | 9/9(木)までに、〒277-0054柏市南増尾4丁目22-37 岩佐へ郵送するか電話で | 岩佐 ☎72-3532 |
| バスケットボール | 10月29日(金) 午前9時から                 | 市民体育館     | トーナメント戦  | 1チーム3,000円と<br>1人200円       | 9/8(木)までに、吉岡へ電話で                             | 吉岡 ☎63-7123 |

**柏ユネスコ協会・秋季英会話教室**

とき 9月27日~12月6日の毎週月曜日、入門コースは午後6時半~8時半、旅の英会話コースは午前9時半~11時半(10月11日を除く、各コースとも計10回)

ところ 教育福祉会館

対象 市内在住・在勤のかた、各コース三十五人

内容 入門コースは初心者向け英会話の基礎、旅の英会話コースは海外旅行で役立つ英会話の基本と応用

費用 五千元

申し込み はがきに「英会話教室希望」と明記し、希望上のかた、先着三十人

内容 気功・ふるさとの歴史や悩みを学びます

**高年齢者学級**

とき 9月21日~11月16日の毎週火曜日午前10時~正午(11月2日を除く、計8回)

ところ 増尾近隣センター

対象 市内在住の六十歳以上、着四十人

内容 思春期の子どもの進路や悩みを学びます

**スクラム子育てセミナー**

とき 9月30日~11月18日の毎週木曜日午前10時~正午(計8回)

ところ 田中近隣センター

対象 市内在住のかた、先着四十人

内容 思春期の子どもの進路や悩みを学びます

**保育サポーター養成講座**

とき 9月22日(水)・29日(水)・10月4日(月)・13日(水)・18日(月) 午前9時半~午後4時(計5回)

ところ 教育福祉会館

対象 全回出席できる子育て経験のあるかたで、修了後に保育サポーターとして活動できるかた、先着五十人

申し込み 9月7日(火)

**秋季外国語会話講座**

とき 9月からの週一回、科目により日時を設定

ところ 柏コミュニティプラザ(柏三丁目)

対象 小学生クラス二十人、シルバークラス(六十五歳以上)二十人、成人クラス二十人

科目 英語、フランス語、イタリア語、スペイン語、中国語、韓国語

**ちよつとひと言 from パズルの時間**

Q. 「ごみ減量化」の一つの取り組みとしてリサイクル運動があると思います。柏市では不用品等を一堂に集めたりリサイクル展は行っているのですか。

(千代田2丁目・フーちゃん)

A. 柏市では、平成8年5月から、粗大ごみの戸別収集で集まった家具の中から、程度の良い物を市民の皆さんに無料で提供する「家具等リサイクル展示場」を十余二工業団地内にオープンしました。粗大ごみといっても、徹底した掃除と修理を施してあるので、まだまだ使える家具ばかり。リサイクル展示場は毎月第1~第3週の土曜・日曜日に開いています。新しい家具を買い前にちよつと覗いてみませんか。詳しくは清掃収集事務所 ☎73-5111へお問い合わせください。

◎このコーナーでは、「パズルの時間」に寄せられたはがきの中から、意見や質問を選んでご紹介いたします

**レイソルとびくす**



全国7,800もの小学生のサッカーチームによって争われた、第23回全日本少年サッカー大会で、柏レイソルユース・ジュニア(小学生4年~6年生)が準優勝に輝きました。8月7日に行われた決勝戦ではヴェルディ・ジュニアに0対3で惜しくも敗れましたが、反則がなく、模範的なチームに贈られる「フェアプレー賞」を受賞しました。

**技術を身につけよう!!**

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p><b>経理事務講習会(簿記3級)</b></p> <p>とき 9月21日(火)~11月16日(火)のうちの21日間、午前9時15分~午後3時15分</p> <p>ところ 保健勤労会館</p> <p>対象 市内在住・在勤のかた、30人</p> <p>内容 簿記3級の資格取得を目標に学びます</p> <p>費用 3,000円程度(テキスト代)</p> | <p><b>秘書技能検定講座</b></p> <p>とき 9月18日(土)と9月24日~11月5日の毎週金曜日、11月2日(火)午後6時半~8時半(計9回)</p> <p>ところ 保健勤労会館</p> <p>対象 市内在住・在勤の勤労者と市内在住の就業を目指すかた、30人</p> <p>内容 秘書技能検定2・3級取得を目標に学びます</p> <p>費用 3,000円程度(テキスト代)</p> | <p><b>実用筆ペン教室</b></p> <p>とき 9月21日~11月30日の毎週火曜日午後6時半~8時半(11月2日・9日・23日を除く、計8回)</p> <p>ところ 保健勤労会館</p> <p>対象 市内在住・在勤の勤労者のかた、40人</p> <p>内容 筆ペンで芳名帳や表書きなどを学びます</p> <p>費用 無料</p> |
|---|---|---|

申し込み 往復はがきに希望講座名を明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・勤務先名・勤務先の電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-8505柏市柏5丁目10-1 柏市役所商工課へ、9月9日(木)までに郵送で(必着) ※応募者多数の場合は抽選

商工課



# 情報館

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

## お知らせ

### 国民年金の出張相談

国民年金の受給や免除申請の続きなどについて、出張相談を行います。お気軽にご相談ください。

とき 9月2日(木) 午前10時～正午・午後1時～4時

ところ 西原近隣センター  
国民年金課

### 市民文化会館大ホールの申し込み開始日を変更

市民文化会館大ホールの申し込み方法が変わります。これまで申し込みの開始日は、使用月の六カ月前の1日でしたが、来年4月から、一年前の1日に変更します。これに伴い、平成12年4月～13年3月分の申し込みの開始日を変更いたします。

### 市民文化会館の申し込み開始日

| 使用月             | 申し込み開始日         |
|-----------------|-----------------|
| 大ホール 平成12年4月・5月 | 平成11年10月1日(金)   |
| 小ホール 平成12年4月    | 平成11年11月2日(火)   |
| 6月・7月           | 5月 11月1日(水)     |
| 8月・9月           | 6月 12月1日(木)     |
| 10月・11月         | 7月 平成12年1月5日(火) |
| 12月・平成13年1月     | 8月 2月1日(水)      |
| 2月・3月           | 9月 3月1日(木)      |

始日は、別表のとおりとなります。なお、小ホールの申し込みの開始日は、これまで通り、使用月の六カ月前の1日です。

市民文化会館大ホール 64-91  
みどりの基金・募金  
箱設置協力者を募集

財団法人柏市みどりの基金では、「緑地保全積立」のための募金箱を設置していただけの事業者のかたなどを募集しています。快適で潤いのある生活に欠かせない貴重なみどりを守るために、ぜひご協力ください。

また、基金への寄付もお待ちしております。協力いただけるかたは、みどりの基金へご連絡ください。

○柏市みどりの基金 60-3120

特別児童扶養手当の所得状況届を忘れずに

心身障害児を家庭で扶養している「特別児童扶養手当」を受給しているかたは、9月10日(金)までに証書添付して「特別児童扶養手当所得状況届」を障害福祉課(市役所第一庁舎二階)へ提出してください。

## INFORMATION

### 不動産フェア・お困りごと相談

とき 9月23日(木) 午前10時～午後3時

内容 弁護士・税理士・不動産鑑定士などが不動産に関する相談を受けます

費用 無料

申し込み 当日、会場へ直接

とき 9月30日(木) 午前8時半～午後5時

内容 平成11年8月1日現在の小作地の所有状況の縦覧

とき 9月3日(金) 午前8時～午後5時

内容 選挙人名簿の縦覧

とき 9月15日(水) 午前10時～正午

内容 小学生以上、先着五十人

### 受け付けは9月17日(金)まで もう受け取りましたか 地域振興券

まだ地域振興券を受け取っていないかたは、商工課(市役所第2庁舎3階)で、お早めにお受け取りください。期限を過ぎると交付できません。なお、使用期限は9月19日(日)までです。

商工課

対象 就職を希望している身体障害者のかた、身体障害者の雇用を希望している事業者のかた

からの出向・再就職・あつせんによって労働者を雇い入れた場合などに、助成金が支給されます。

申請 9月8日(水)まで、松戸公共職業安定所へ電話で

申請 9月8日(水)まで、松戸公共職業安定所へ電話で

## いづももの広場

※①・②の問い合わせは、永楽台児童センター(永楽台近隣センター内) 63-1120

①金のめしクラブ

②障害があってもなぐても同じ金のめしスクール

対象 小学生以上、先着五十人

対象 小学生以上の男女、各先着二十五人(個別に援助を必要とするかた十五人を含む)

対象 小学生以上の男女、各先着二十五人(個別に援助を必要とするかた十五人を含む)

対象 小学生以上の男女、各先着二十五人(個別に援助を必要とするかた十五人を含む)

対象 小学生以上の男女、各先着二十五人(個別に援助を必要とするかた十五人を含む)

対象 小学生以上の男女、各先着二十五人(個別に援助を必要とするかた十五人を含む)

対象 小学生以上の男女、各先着二十五人(個別に援助を必要とするかた十五人を含む)

対象 小学生以上の男女、各先着二十五人(個別に援助を必要とするかた十五人を含む)

対象 小学生以上の男女、各先着二十五人(個別に援助を必要とするかた十五人を含む)

※一回の電話で一人分

### 市民相談

☆相談日が祝・休日に当たる場合は休みます。また、都合により休む場合がありますので、事前にご確認ください。

| 相談名           | とき  | ところ               | 問い合わせ    | 相談名                    | とき                        | ところ           | 問い合わせ             |
|---------------|---|-------------------|----------|------------------------|---------------------------|---------------|-------------------|
| 法律相談(予約制)     | 毎週(月・木)と第1・第3・第4(火) 9:30~15:30<br>※予約はそれぞれ前週(日)9:00から | 市役所相談室            | 広報広聴課    | ボランティア相談               | 毎週(日・木)・(金) 10:00~15:00   | 教育福祉会館 1階相談室  | 同相談室 ☎65-0880     |
| 夜間法律相談(予約制)   | 第2(火) 18:00~20:20<br>※予約は前週(日)9:00から                  | アミューゼ柏            | "        | 心配ごと相談                 | 毎週(木)・(土) 10:00~12:00     | "             | 同相談室 ☎63-2734     |
| 人権の上相談        | 第1・第3(火) 10:00~15:00                                  | 市役所相談室            | "        | 結婚相談                   | 毎週(木)・(土)・(日) 13:00~15:00 | "             | "                 |
| 行政相談          | 第1・第3(火) 10:00~15:00                                  | "                 | "        | 柏パートバンク                | 毎週(月)~(金) 9:00~16:00      | 柏ワークプラザ       | ☎45-6114          |
| 税務相談          | 第2・第4(金) 13:00~16:00                                  | "                 | "        | 高齢者職業相談                | 毎週(月)~(金) 9:00~16:00      | "             | ☎45-8542          |
| 不動産お困りごと相談    | 第1・第3(金) 10:00~15:00                                  | "                 | "        | 女性就業(内職)相談             | 毎週(月)・(火)・(木) 10:00~16:00 | "             | ☎46-0880          |
| 登記相談          | 第2(火) 10:00~15:00                                     | "                 | "        | 労働相談(面接・電話)            | 第1(水) 10:00~15:00         | "             | "                 |
| 住宅リフォーム相談     | 第4(火) 10:00~16:00                                     | "                 | "        | 家庭児童相談                 | 毎週(月)~(金) 9:00~16:00      | 家庭児童相談室(児童課内) | 家庭児童相談室           |
| 交通事故巡回相談(予約制) | 9月12日(日) 10:00~16:00                                  | 松葉近隣センター          | 建築住宅課    | 学校・家庭教育相談              | 毎週(月)~(金) 9:00~16:00      | 教育相談室(教職員課内)  | 教育相談室 ☎67-4152    |
| 消費生活相談        | 毎週(月)~(金) 9:00~16:00                                  | 消費生活センター ☎64-4100 | 消費生活センター | 教育・幼児教育相談(電話・面接(予約制))  | 毎週(月)~(金) 9:00~16:00      | 教育研究所         | 教育研究所 ☎45-7778    |
| 身体障害者相談       | 毎週(火) 10:00~15:00                                     | 教育福祉会館1階          | 心身障害者相談室 | 少年相談                   | (月・祝日を除く)毎日 9:00~17:00    | 少年補導センター      | 少年補導センター ☎64-7571 |
| 知的障害者相談       | 毎週(水) 10:00~15:00                                     | 心身障害者相談室          | ☎64-2911 | 子育てにこにこ電話相談            | 毎週(月)~(金) 9:00~17:00      | 健康推進課         | ☎62-2525          |
|               |   |                   |          | やまびこでんわ柏(子どもの悩みごと電話相談) | (月・祝日を除く)毎日 13:00~17:00   | 少年補導センター      | ☎66-8181          |



# 健康 9月

健康推進課 ☎64-3333 ※費用は無料。申し込み方法の記載のないものは、当日会場へ直接

| 事業名    | とき・ところ              | 対象・内容・申し込み等  |  |
|--------|---------------------|--|--|
| 子ども    | ①1歳6カ月児健康診査         | 1日(木)・7日(火)・8日(水)・16日(木)<br>午後1時～2時10分<br>保健勤労会館                             | 平成10年2月生まれの幼児  |
|        | ②3歳児健康診査            | 2日(木)・9日(水)・14日(火)<br>午後0時45分～1時45分<br>保健勤労会館                                | 平成8年3月生まれの幼児   |
|        | ③幼児のむし歯予防教室         | 17日(金)・21日(火)・28日(火)<br>午前9時半～10時15分・11時から3回のうちいずれか1回に参加を健康管理センター            | 平成9年9月生まれの幼児。歯みがき指導など。今回参加されないかたへは、次回の通知はしません  |
|        | ④もぐもぐ・かみかみ教室(離乳食教室) | 14日(火)<br>午後1時半～3時<br>光ヶ丘近隣センター  | 1歳3カ月ごろまでのお子さんとお母さん、希望者。離乳食の作り方・試食、乳幼児栄養相談。母子健康手帳・スプーン・皿を持参  |
|        | ⑤ポリオ生ワクチンの投与        | 10日(金)・17日(金)・28日(火)<br>午後1時半～2時20分<br>保健勤労会館                                | 生後3カ月～7歳未満の乳幼児。予診票(会場にも用意してあります)・母子健康手帳・スリッパを持参①これまで1回投与を受けていれば、今回1回投与を受けて終了です②1回目と2回目の接種は6週間以上の間隔をあけてください③他の予防接種との間隔は、医師の指示に従ってください |
| 子ども・成人 | ⑥かしわ歯科相談室           | 16日(木)<br>午後1時半～3時<br>教育福祉会館   | 市内在住のかた。歯科医師の相談・歯科衛生士の歯みがき指導。子どもは母子健康手帳、40歳以上のかたは健康手帳(お持ちのかただけ)、歯みがき指導を受けるかたは歯ブラシを持参   |
|        | ⑦健康なんでも相談           | 3日(金)・17日(金)<br>=消費生活センター<br>10日(金)=南部老人福祉センター<br>24日(金)=柏寿荘<br>いずれも午後1時～2時半 | 市内在住のかた。医師・保健婦・栄養士による健康相談  |
| 成人     | ⑧栄養(食事)相談           | 申込時に決定<br>健康管理センター   | 糖尿病等の病態別の食事相談が必要なかた。カロリーチェックや献立のアドバイスなど、病態に合わせた栄養指導。健康推進課へ電話で予約を。随時受け付けています  |

柏保健所 ☎67-1255 ※費用は無料

| 事業名                    | とき・ところ  | 対象・内容・申し込み等  |
|------------------------|---|--|
| 心の健康相談                 | 3日・10日・17日・24日の各金曜日<br>午後2時～4時、柏保健所             | 電話で予約を   |
| アルコール悩みごと相談            | 6日(月)・21日(火)午後2時～4時<br>柏保健所                     | 電話で予約を   |
| 精神障害者社会復帰グループ「樹(みき)の会」 | 2日・16日の各木曜日午前10時～正午<br>柏保健所ほか                   | 電話で予約を   |
| 酒害教室                   | 21日(火)午後2時～4時半<br>教育福祉会館                        | 当日、会場へ直接   |
| 乳幼児発達相談                | 30日(木)午後1時～3時半<br>柏保健所                          | 発達の遅れが心配な2歳ぐらまでの乳幼児。電話で予約を                                 |
| 療育相談                   | 30日(木)午後1時～2時<br>柏保健所                           | 整形外科的な心配のある18歳未満の乳幼児・児童。整形外科医による診察・指導、保健婦による相談など。母子健康手帳を持参 |
| 精神分裂症患者の家族教室           | 9月13日(月)・22日(水)・28日(火)・10月5日(火)午後1時半～4時<br>柏保健所 | 最近、精神分裂症と診断された家族がいるかた、先着15人。精神分裂症の治療・家族の対応などについて。電話で予約を    |
| 神経難病相談                 | 10月4日(月)午後1時から<br>流山市保健センター                     | しゃべりづらい、手足がふるえるなどの神経症状があるかた。9月20日(月)までに電話で予約を              |

日本舞踊・新舞踊「遊園会」  
月三回(金)10時、高田近七。②  
二千円、③三千五百円。大沼  
☎72-8906

### 会員募集

柏市山岳写真協会「野・山・花の写真展」10/18～24  
の9時～19時、教福。作品を募集(出品料千円)。相内☎090-33339-7031

東葛山草会・月例会 9/8の13時～15時、教福。無料。海老原☎52-0508

柏市山岳写真協会「野・山・花の写真展」10/18～24  
の9時～19時、教福。作品を募集(出品料千円)。相内☎090-33339-7031

ロージキルトサークル・アメリカンパッチワーク・ト展 9/17～20の10時～20時、アミューゼ。無料。無料講習も。宮内☎63-9292

息吹の会・講演会「柏の介護保険はどくなるのか」9/11の14時～17時、松葉近七。講師は市職員。無料。小島☎33-5820

写真PCC写真展 9/10～15の9時～19時、アミューゼ。手賀沼をテーマにした写真展。無料。根岸☎73-5311

息吹の会・講演会「柏の介護保険はどくなるのか」9/11の14時～17時、松葉近七。講師は市職員。無料。小島☎33-5820

ロージキルトサークル・アメリカンパッチワーク・ト展 9/17～20の10時～20時、アミューゼ。無料。無料講習も。宮内☎63-9292

息吹の会・講演会「柏の介護保険はどくなるのか」9/11の14時～17時、松葉近七。講師は市職員。無料。小島☎33-5820

写真PCC写真展 9/10～15の9時～19時、アミューゼ。手賀沼をテーマにした写真展。無料。根岸☎73-5311

### イベント

日本舞踊・新舞踊「遊園会」  
月三回(月)14時、寺島文化会館。②二千円、③三千五百円。谷仲☎45-3963

民謡・舞踊「シルバー・楽遊会」月二回(土)10時、豊四季台近七。六十歳以上。②千円、③千二百円。高橋☎43-5088

日本舞踊・新舞踊「柏寿荘踊りの会」月二回(木)10時、柏寿荘。六十歳以上。⑤五百円。清水☎43-8783

中国語「虹の会」毎月9時45分、教福。初級者。④四千円。中野☎47-8680

女声合唱「酒井根グリーンコール」毎月10時、酒井根近七。④千円、⑤千円。平山☎72-4117

妻千家茶道「陽会」第二・四回13時、教福。②二千円、③千円。山本☎76-8018

柏市拡大写本サークル・講習会 9/28～12/7の(火)のうち九回、10時、図書本館。写本から製本まで。費用千円。田野☎72-5446

社交ダンス同好会「F.A.クラブ」毎月13時、教福ほか。多少経験のあるかた。講師指導あり。④三千円。古木☎73-9149

藤心手品サークル 第一・三回13時、藤心近七。会費(三カ月)五千円。長谷川☎72-0013

ピアノ「音楽サークル」月二回(月)10時半、アミューゼ。初心者歓迎。④三千円、⑤三千円。松永☎74-4360

女性ソフトボール(毎回)10時、逆井宮田島運動場。初心者・子ども連れ歓迎。④千円。久保☎74-1826

◎日時・場所は予定です。必ず確認の上、お出かけを

## 胃がん・大腸がん検診 実施中

健康推進課 ☎64-3333

対象 身体障害者に理解のある三十五～五十歳ぐらいの健康なかたで、ふだん車を運転しているかた、一人  
勤務時間 月曜～金曜日の午前8時半～10時半

◎詳しくはお問い合わせを  
☎63-9353  
☎63-9353

市立柏病院の非常勤薬剤師・看護助手  
職種・募集人数 ①非常勤薬剤師 四十五歳までの有資格者②看護助手 四十歳まで(電気上級)、一人

北千葉広域水道企業団の職員  
北千葉広域水道企業団は、千葉県をはじめ、柏市を含む七市二町が水道用水供給事業のために設立した特別地方公共団体(一部事務組合)です。  
職種・募集人数 技術職(電気上級)、一人

防衛大学の学生  
募集種目・資格 ▽防衛大 学校・防衛医科大学校 高校卒(見込み)で二十歳以下のかた▽看護学生 高校卒業

北千葉広域水道企業団は、千葉県をはじめ、柏市を含む七市二町が水道用水供給事業のために設立した特別地方公共団体(一部事務組合)です。  
職種・募集人数 技術職(電気上級)、一人

防衛大学の学生  
募集種目・資格 ▽防衛大 学校・防衛医科大学校 高校卒(見込み)で二十歳以下のかた▽看護学生 高校卒業

10月からの老人医療対象者は  
昭和4年9月2日～  
昭和4年10月1日生まれのかた  
9月14日(火)  
対象者への通知と受給者証の交付開始日

※身体障害者手帳(1～4級)を交付されている満65歳～69歳のかたなども、対象となる場合がありますのでお問い合わせを  
☎63-9001  
☎63-9001

紅葉&星空のお見合いフェスタ  
柏市のふるさと交流都市・福島県の只見町では、首都圏の独身女性と地元の独身男性

柏市福祉ボランティアまつり  
とき 9月9日(木)～11日(土) 午前10時～午後4時(11日は午後3時まで)  
ところ 教育福祉会館  
内容 ボランティアアグリプの活動を紹介したパネル展、ボランティア相談など  
☎63-9001

柏市福祉ボランティアまつり  
とき 9月9日(木)～11日(土) 午前10時～午後4時(11日は午後3時まで)  
ところ 教育福祉会館  
内容 ボランティアアグリプの活動を紹介したパネル展、ボランティア相談など  
☎63-9001

## 求人

対象 身体障害者に理解のある三十五～五十歳ぐらいの健康なかたで、ふだん車を運転しているかた、一人  
勤務時間 月曜～金曜日の午前8時半～10時半

◎詳しくはお問い合わせを  
☎63-9353  
☎63-9353

北千葉広域水道企業団の職員  
北千葉広域水道企業団は、千葉県をはじめ、柏市を含む七市二町が水道用水供給事業のために設立した特別地方公共団体(一部事務組合)です。  
職種・募集人数 技術職(電気上級)、一人

防衛大学の学生  
募集種目・資格 ▽防衛大 学校・防衛医科大学校 高校卒(見込み)で二十歳以下のかた▽看護学生 高校卒業

北千葉広域水道企業団は、千葉県をはじめ、柏市を含む七市二町が水道用水供給事業のために設立した特別地方公共団体(一部事務組合)です。  
職種・募集人数 技術職(電気上級)、一人

防衛大学の学生  
募集種目・資格 ▽防衛大 学校・防衛医科大学校 高校卒(見込み)で二十歳以下のかた▽看護学生 高校卒業

10月からの老人医療対象者は  
昭和4年9月2日～  
昭和4年10月1日生まれのかた  
9月14日(火)  
対象者への通知と受給者証の交付開始日

※身体障害者手帳(1～4級)を交付されている満65歳～69歳のかたなども、対象となる場合がありますのでお問い合わせを  
☎63-9001  
☎63-9001

紅葉&星空のお見合いフェスタ  
柏市のふるさと交流都市・福島県の只見町では、首都圏の独身女性と地元の独身男性

柏市福祉ボランティアまつり  
とき 9月9日(木)～11日(土) 午前10時～午後4時(11日は午後3時まで)  
ところ 教育福祉会館  
内容 ボランティアアグリプの活動を紹介したパネル展、ボランティア相談など  
☎63-9001

柏市福祉ボランティアまつり  
とき 9月9日(木)～11日(土) 午前10時～午後4時(11日は午後3時まで)  
ところ 教育福祉会館  
内容 ボランティアアグリプの活動を紹介したパネル展、ボランティア相談など  
☎63-9001

## 求

のかた、各職種若干名  
勤務日時 相談の上決定  
勤務場所 市立柏病院  
申し込み 写真をはった履歴書と免許証の写し(①だけ)を、〒277-0825柏市布施一三 市立柏病院へ、9月7日(火)までに郵送(必着)か直接

対象 昭和46年4月2日～昭和53年4月1日に生まれた女性  
受付期間 10月13日(水)まで  
◎詳しくはお問い合わせを  
☎63-9001  
☎63-9001

10月からの老人医療対象者は  
昭和4年9月2日～  
昭和4年10月1日生まれのかた  
9月14日(火)  
対象者への通知と受給者証の交付開始日

※身体障害者手帳(1～4級)を交付されている満65歳～69歳のかたなども、対象となる場合がありますのでお問い合わせを  
☎63-9001  
☎63-9001

## 催し

が、イベントなどを通して交流する「お見合いフェスタ」を開きます。  
とき 10月22日(金)～24日(日) 二泊三日  
ところ 福島県只見町  
対象 結婚を考えている二十歳以上の独身女性  
費用 三千円(ほかにJR那須塩原駅までの交通費は実費。宿泊料等は無料)  
申し込み はがきに住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒968-0421福島県南会津郡只見町大字只見字宮前一三〇八 只見町商工会へ、9月30日(木)までに郵送(当日消印有効)するか、電話・ファクス(0241-82-2185)で  
☎241-82-2380

## 伝言板

近七=近隣センター、教福=教育福祉会館、②=入会金、③=月会費、④=年会費



# 強いぞ！市柏女子

## インターハイで二連覇



岩手県で行われた全国高等学校総合体育大会(インターハイ)の柔道女子団体で、市立柏高校が二連覇を達成。8月12日の決勝では、優勝候補の埼玉栄高校(埼玉県)を2対1で下し、連続日本一に輝きました。市立柏高校は、昨年、公立高校として初めて優勝旗を手にしており、2年連続の優勝は、まさに快挙と言えます。



# 甲子園でベスト8

## "柏陵"が新たな1ページ



全国高等学校野球選手権大会でベスト8に輝き、柏の歴史に新たな1ページを築いた柏陵ナインが、8月20日、柏駅に到着。集まった市民の大歓迎を受けました。23日には市役所で報告会が行われ、鈴木主将は「皆さんの声援のおかげでベスト8に進出することができました。今後は後輩を助けながら、国体に向けさらに練習を重ねます」と活躍を誓いました。また、市から選手の皆さんの健闘をたたえ、スポーツ顕彰が贈られました。



### ⑤0 ナシ

シヤキシヤキとした歯ざわり、したたる甘い汁。だれにでも好かれる果物、それが「ナシ」である。皮の色により「長十郎」などの赤ナシと「二十世紀」などの青ナシに大別され、「長十郎」は広く一般向き、「二十世紀」は高級なイメージがある。両方とも明治の20年代に、偶然に生えた芽の中から発見されたもの

で、二十世紀は今世紀を代表する品種になるだろうと名付けられた。お隣の松戸市が誕生の地である。子どものころ、ハイキングや運動会には、お弁当やクリ、ミカンなどと一緒に行っていたものだ。青空の下で家族とともに食べた味を今でも忘れられない。近ごろはワインやブランドンなどに加工されたものもあるが、ナシは丸ごとかじるのが素朴でいい。

市内でナシのもぎとりができる観光農園は、昭和50〜60年代には五カ所あった。現在、多く作られている幸水は実が柔らかく、触ると品質が落ちてしまうため、農家が直接売るようになり、観光農園は姿を消した。今年、ちょうどよい雨と梅雨明け後の暑さのおかげで、甘いナシが



できたという。のどを潤し、疲れを回復する働きのあるナシ。秋の味覚を存分に楽しんでほしい。【ひなちメモ】日本から中国南部に原生していた野生のヤマナシを改良したもので、日本書紀に、栽培の最も古い記録がある。各地に広まったのは、江戸時代で、九十九の品種があったという。



柏市の木：カンナ 鳥：オナガ 花：シバザクラ/カタクリ

# 楽し！おいし！

## 手賀沼ジャズフェスティバル

ジャズコンサート・フリーマーケット・屋台村が集まった「手賀沼ジャズフェスティバル」が、8月22日に柏ふるさと公園で行われました。美しい手賀沼を取り戻し、地域文化の発信をしようと市民のかた自らが企画したもので、音楽と自然を愛する15,000人が、ジャズやポップス・R&Bなどの調べに、過ぎゆく夏の日を満喫していました。



# 伝統の舞を奉納

## 篠籠田の三匹獅子舞

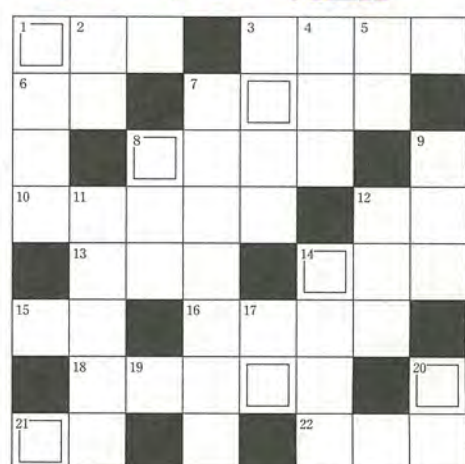
元禄時代から祖先の霊をなぐさめ、五穀豊じょうと家内安全を祈る祭りとして行われている篠籠田の三匹獅子舞。今年も8月16日に、西光院の境内で伝統の舞が披露されました。コミカルに踊るひよっとこやキツネ・サルに無病息災を祈る塩を頭からかけられ、集まった人のあちこちから「キャー」という悲鳴と歓声があがっていました。

# 応募方法

はがきに、答えと本名の感想や質問・意見(広報に掲載させていただきます)もありません。ペンネーム・匿名希望も可、住所・氏名・年齢・職業・電話番号を書いて〒277-1850 5 柏市柏五丁目1-1 柏市役所広報課(必着)へ、9月16日(木)までに郵送してください。正解者の中から抽選で、五人のかたにテレホンカードをプレゼント。8月1日号の正解はニュードゥグモでした。応募総数は百八十七通。当選者の発表は、記念品の発送をもって代えさせていただきます。 広報課広報課

- タテのカギ
- 陰暦9月の呼び名
  - 名月や〇〇をめぐりて夜もすがら
  - 砂漠の中で、水がわき、緑があるところ
  - たたいて選ぶ。種をブツ
  - 瓶や〇〇は資源
  - 武田信玄の旗に書かれた句
  - 砂浜から波打ち際まで病のときに食して治す父と母のこと
  - 小川の〇〇〇〇のようにあの人ほ芭蕉の〇〇〇〇
  - 〇〇〇〇といわれている秋の代表的な花
  - 市民文化会館で行われるかしわ〇〇〇(ヒントは四下)
  - 〇〇〇〇堂々
- ヨコのカギ
- サッカーはイレブン、野球は〇〇〇
  - 米国映画アカデミー賞の受賞者に贈られる彫像
  - 〇〇崩れに注意
  - 〇〇〇〇プレーに拍手
  - アニメ「風の谷の〇〇〇」
  - 童話「アリと〇〇〇〇」
  - マーボー〇〇
  - 〇〇〇と決算
  - すもう取りがまわしの前に下げるもの
  - 手紙の〇〇を切る
  - 年末は〇〇〇〇どきだ
  - 広めたい市の花
  - オリンピックで一番欲しいのは〇〇メダル

# パズルの時間



二重マスの7文字を並べ替えて一つの言葉にしてください